



Cálculo del coeficiente de transmisión térmica (Uf)

Puerta de Rebatir M-Tres (Lateral), con Poliamida de 25

Cliente:

Alcemar

Cálculos realizados por

Technoform BAUTEC Ibérica, s.l.

Laia Cardona

Tel: +34 93 238 64 38/ Fax: +34 93 415 40 37

Email: tb-es@technoform.es

Fecha:

24.04.2006

Resultados

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <p>Puerta de rebatir RPT M-3 mediante BISCO según norma EN ISO 10077-2:2003</p> | <p>$U_f = 4,06 \text{ W/m}^2\text{K}$</p> |
| <p>Puerta de rebatir RPT M-3 mediante RADCON con "Know-How" TECHNOFORM</p> | <p>$U_f = 3,20 \text{ W/m}^2\text{K}$</p> |

En este informe se determina el coeficiente de transmisión térmica (Uf) mediante dos métodos de cálculo diferentes:

A) Aplicando la norma EN ISO 10077-2:2003, y usando el software "BISCO" de la empresa Physibel.



B) Aplicando un método propio, “know-how” de Technoform, donde se usa el software “RADCON”- también propiedad de Physibel - y el valor final equivale aproximadamente al resultado en el test de cálculo de nuestra HOT-BOX (La diferencia es de un 5%) según norma ISO/FDIS 12567:2000.

Contenido

- Dibujo sistema

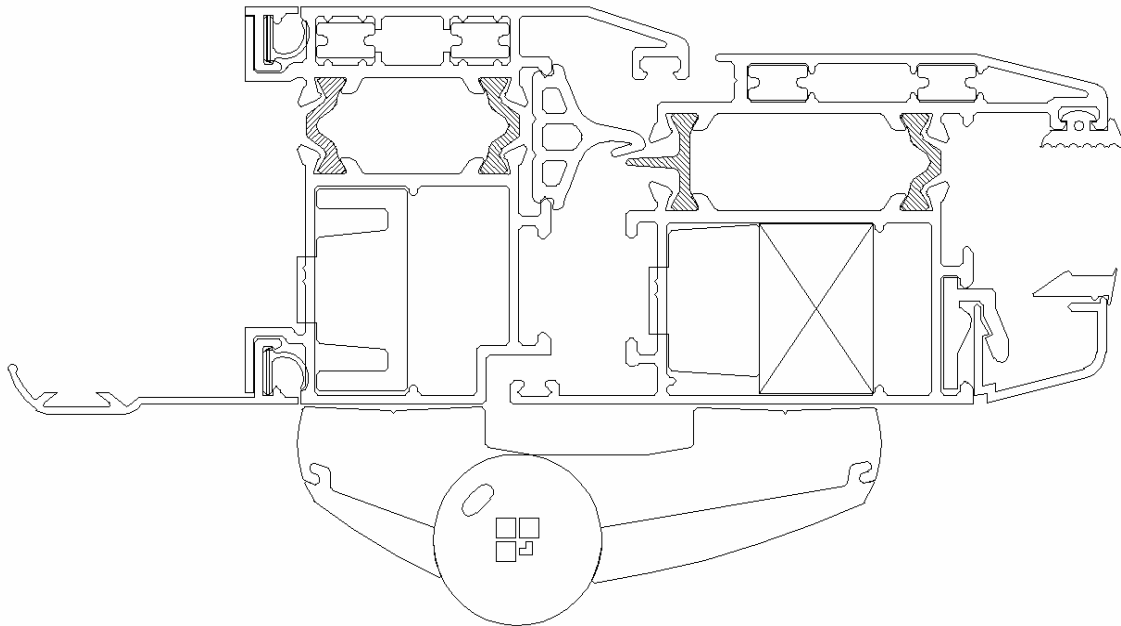
A) mediante BISCO según norma EN ISO 10077-2:2003

- Input – data BISCO
- Output – data BISCO
- Cálculo del coeficiente de transmisión térmica (U_f)
- Isotermas
- Flujo de calor

B) mediante RADCON con “Know-How” TECHNOFORM

- Input – data RADCON
- Output – data RADCON
- Cálculo del coeficiente de transmisión térmica (U_f)

Dibujo sistema



A) mediante BISCO según norma EN ISO 10077-2:2003

Input – data BISCO

| Col. | Name | Type | CEN-rule | Coupled | lambda [W/mK] | eps [-] | t [°C] | h [W/m²K] |
|------|-----------------|----------|----------|---------|------------------|------------|-----------|--------------|
| 8 | aluminium | MATERIAL | | | 160.000 | | | |
| 24 | aluminium | MATERIAL | | | 160.000 | | | |
| 28 | insulation | MATERIAL | | | 0.040 | | | |
| 44 | polyamid reinf. | MATERIAL | | | 0.300 | | | |
| 60 | EPDM | MATERIAL | | | 0.250 | | | |
| 119 | temp. sensor 1 | MATERIAL | | | 160.000 | | | |
| 135 | temp. sensor 2 | MATERIAL | | | 160.000 | | | |
| 151 | temp. sensor 3 | MATERIAL | | | 160.000 | | | |
| 167 | temp. sensor 4 | MATERIAL | | | 160.000 | | | |
| 170 | exterior | BC_SIMPL | HE | | | | 0.0 | 25.00 |
| 174 | interior (norma | BC_SIMPL | HI_NORML | | | | 20.0 | 7.70 |
| 182 | interior (reduc | BC_SIMPL | HI_REDU | | | | 20.0 | 5.00 |
| 214 | cavity (CEN) | EQUIMAT | CEN_VF_I | NO | 0.132 | | | |
| 215 | cavity (CEN) | EQUIMAT | CEN_VF_I | NO | 0.049 | | | |
| 216 | cavity (CEN) | EQUIMAT | CEN_VF_I | NO | 0.066 | | | |
| 217 | cavity (CEN) | EQUIMAT | CEN_VF_I | NO | 0.115 | | | |
| 218 | cavity (CEN) | EQUIMAT | CEN_VF_I | NO | 0.175 | | | |
| 219 | cavity (CEN) | EQUIMAT | CEN_VF_I | NO | 0.044 | | | |
| 220 | cavity (CEN) | EQUIMAT | CEN_VF_I | NO | 0.071 | | | |
| 221 | cavity (CEN) | EQUIMAT | CEN_VF_I | NO | 0.110 | | | |



| | | | | | |
|-----|-----------------|----------|----------|----|-------|
| 222 | cavity (CEN) | EQUIMAT | CEN_VF_I | NO | 0.112 |
| 240 | cavity (CEN) | EQUIMAT | CEN_VF_E | NO | 0.087 |
| 241 | cavity (CEN) | EQUIMAT | CEN_VF_E | NO | 0.093 |
| 242 | cavity (CEN) | EQUIMAT | CEN_VF_E | NO | 0.098 |
| 243 | cavity (CEN) | EQUIMAT | CEN_VF_E | NO | 0.086 |
| 246 | cavity <8x8 mm2 | MATERIAL | | | 0.049 |
| 249 | cavity <5x5 mm2 | MATERIAL | | | 0.040 |
| 250 | cavity <4x4 mm2 | MATERIAL | | | 0.037 |
| 251 | cavity <3x3 mm2 | MATERIAL | | | 0.034 |
| 252 | cavity <2x2 mm2 | MATERIAL | | | 0.031 |
| 253 | cavity <1x1 mm2 | MATERIAL | | | 0.028 |

| Col. | q [W/m ²] | ta [°C] | hc [W/m ² K] | qc [W/m] | tr [°C] | C1 [-] | C2 [-] | C3 [-] |
|------|--------------------------|------------|----------------------------|-------------|------------|-----------|-----------|-----------|
| 8 | | | | | | | | |
| 24 | | | | | | | | |
| 28 | | | | | | | | |
| 44 | | | | | | | | |
| 60 | | | | | | | | |
| 119 | | | | | | | | |
| 135 | | | | | | | | |
| 151 | | | | | | | | |
| 167 | | | | | | | | |
| 170 | 0 | | | | | | | |
| 174 | 0 | | | | | | | |
| 182 | 0 | | | | | | | |
| 214 | | | | | | 0.025 | 0.73 | 0.333333 |
| 215 | | | | | | 0.025 | 0.73 | 0.333333 |
| 216 | | | | | | 0.025 | 0.73 | 0.333333 |
| 217 | | | | | | 0.025 | 0.73 | 0.333333 |
| 218 | | | | | | 0.025 | 0.73 | 0.333333 |
| 219 | | | | | | 0.025 | 0.73 | 0.333333 |
| 220 | | | | | | 0.025 | 0.73 | 0.333333 |
| 221 | | | | | | 0.025 | 0.73 | 0.333333 |
| 222 | | | | | | 0.025 | 0.73 | 0.333333 |
| 240 | | | | | | 0.025 | 0.73 | 0.333333 |
| 241 | | | | | | 0.025 | 0.73 | 0.333333 |
| 242 | | | | | | 0.025 | 0.73 | 0.333333 |
| 243 | | | | | | 0.025 | 0.73 | 0.333333 |
| 246 | | | | | | | | |
| 249 | | | | | | | | |
| 250 | | | | | | | | |
| 251 | | | | | | | | |
| 252 | | | | | | | | |
| 253 | | | | | | | | |

Calculation parameters

Contour approximation margin (triangulation) = 0 pixels
 Iteration cycles = 5
 Recalculation of CEN values (before each iteration cycle)
 Maximum number of iterations (per iteration cycle) = 10000
 Maximum temperature difference = 0.0001°C
 Max. heat flow divergence for total object = 0.001 %
 Max. heat flow divergence for any node = 1 %



Output – data BISCO

| Col. | Name | Type | tmin [°C] | tmax [°C] | ta [°C] | flow in [W/m] | flow out [W/m] |
|------|-----------------|----------|--------------|--------------|------------|------------------|-------------------|
| 8 | aluminium | MATERIAL | 2.59 | 11.46 | | | |
| 24 | aluminium | MATERIAL | 2.63 | 11.33 | | | |
| 28 | insulation | MATERIAL | 0.00 | 15.82 | | | |
| 44 | polyamid reinf. | MATERIAL | 2.70 | 11.02 | | | |
| 60 | EPDM | MATERIAL | 2.24 | 12.17 | | | |
| 119 | temp. sensor 1 | MATERIAL | 9.84 | 9.84 | | | |
| 135 | temp. sensor 2 | MATERIAL | 11.23 | 11.23 | | | |
| 151 | temp. sensor 3 | MATERIAL | 11.38 | 11.38 | | | |
| 167 | temp. sensor 4 | MATERIAL | 13.78 | 13.78 | | | |
| 170 | exterior | BC_SIMPL | 0.00 | 3.21 | | 0.00 | 16.30 |
| 174 | interior (norma | BC_SIMPL | 9.80 | 15.82 | | 15.19 | 0.00 |
| 182 | interior (reduc | BC_SIMPL | 11.45 | 14.99 | | 1.11 | 0.00 |
| 214 | cavity (CEN) | EQUIMAT | 2.73 | 9.79 | | | |
| 215 | cavity (CEN) | EQUIMAT | 2.63 | 2.73 | | | |
| 216 | cavity (CEN) | EQUIMAT | 2.72 | 9.61 | | | |
| 217 | cavity (CEN) | EQUIMAT | 9.60 | 9.86 | | | |
| 218 | cavity (CEN) | EQUIMAT | 2.60 | 11.25 | | | |
| 219 | cavity (CEN) | EQUIMAT | 3.05 | 3.28 | | | |
| 220 | cavity (CEN) | EQUIMAT | 3.26 | 11.00 | | | |
| 221 | cavity (CEN) | EQUIMAT | 10.95 | 11.33 | | | |
| 222 | cavity (CEN) | EQUIMAT | 3.16 | 11.95 | | | |
| 240 | cavity (CEN) | EQUIMAT | 1.97 | 3.30 | | | |
| 241 | cavity (CEN) | EQUIMAT | 1.55 | 2.73 | | | |
| 242 | cavity (CEN) | EQUIMAT | 9.78 | 11.59 | | | |
| 243 | cavity (CEN) | EQUIMAT | 9.80 | 11.64 | | | |
| 246 | cavity <8x8 mm2 | MATERIAL | 2.70 | 9.65 | | | |
| 249 | cavity <5x5 mm2 | MATERIAL | 5.12 | 11.36 | | | |
| 250 | cavity <4x4 mm2 | MATERIAL | 9.87 | 11.20 | | | |
| 251 | cavity <3x3 mm2 | MATERIAL | 3.10 | 9.26 | | | |
| 252 | cavity <2x2 mm2 | MATERIAL | 11.30 | 11.36 | | | |
| 253 | cavity <1x1 mm2 | MATERIAL | 2.58 | 11.58 | | | |



Cálculo del coeficiente de transmisión térmica (Uf)

THERMAL TRANSMITTANCE ACCORDING TO prEN 10077-2

Theory

The thermal transmittance of a frame according to PrEN 10077-2:

$$U_f = \frac{L_{2D} - U_p * l_p}{l_f} \quad \text{and} \quad L_{2D} = \frac{q_{l,tot}}{\Delta \theta}$$

- with:
- U_f : thermal transmittance of the window frame [W/m²K]
 - U_p : thermal transmittance of the flanking panel [W/m²K]
 - l_p : projected width of the flanking panel [m]
 - l_f : projected width of the window frame [m]
 - L_{2D} : two-dimensional coupling coefficient [W/mK]
 - $q_{l,tot}$: total heat flow through the window frame and the flanking panel [W/m]
 - $\Delta \theta$: temperature difference between inside (θ_i) and outside (θ_e) [K]

| Calculation | Item: | | |
|-------------|----------------------|--------------------------|------------------------------------|
| input data: | $q_{l,tot} =$ | 16,30 W/m | $R_{se} =$ 0,04 m ² K/W |
| | $\theta_e =$ | 0,0 °C | $R_{si} =$ 0,13 m ² K/W |
| | $\theta_i =$ | 20,0 °C | |
| | $d_i =$ | 0,0180 m | |
| | $\lambda_i =$ | 0,035 W/m*K | |
| | $U_p =$ | 1,461 W/m ² K | |
| | $l_p =$ | 0,190 m | |
| | calculation results: | | $L_{2D} =$ 0,82 W/mK |
| | $l_f =$ | 0,1323 m | $U_f =$ 4,06 W/m ² K |

input data using the Physibel Software BISCO

- $q_{l,tot}$: alphanumeric output BISCO
- heat losses per boundary condition
- $\Delta \theta$: input data, surface boundary conditions:
inside temperature minus outside temperature
- U_p : calculation, using the following formula:

$$U_p = \left[\frac{1}{h_e} + \sum \frac{d_i}{\lambda_i} + \frac{1}{h_i} \right]^{-1}$$

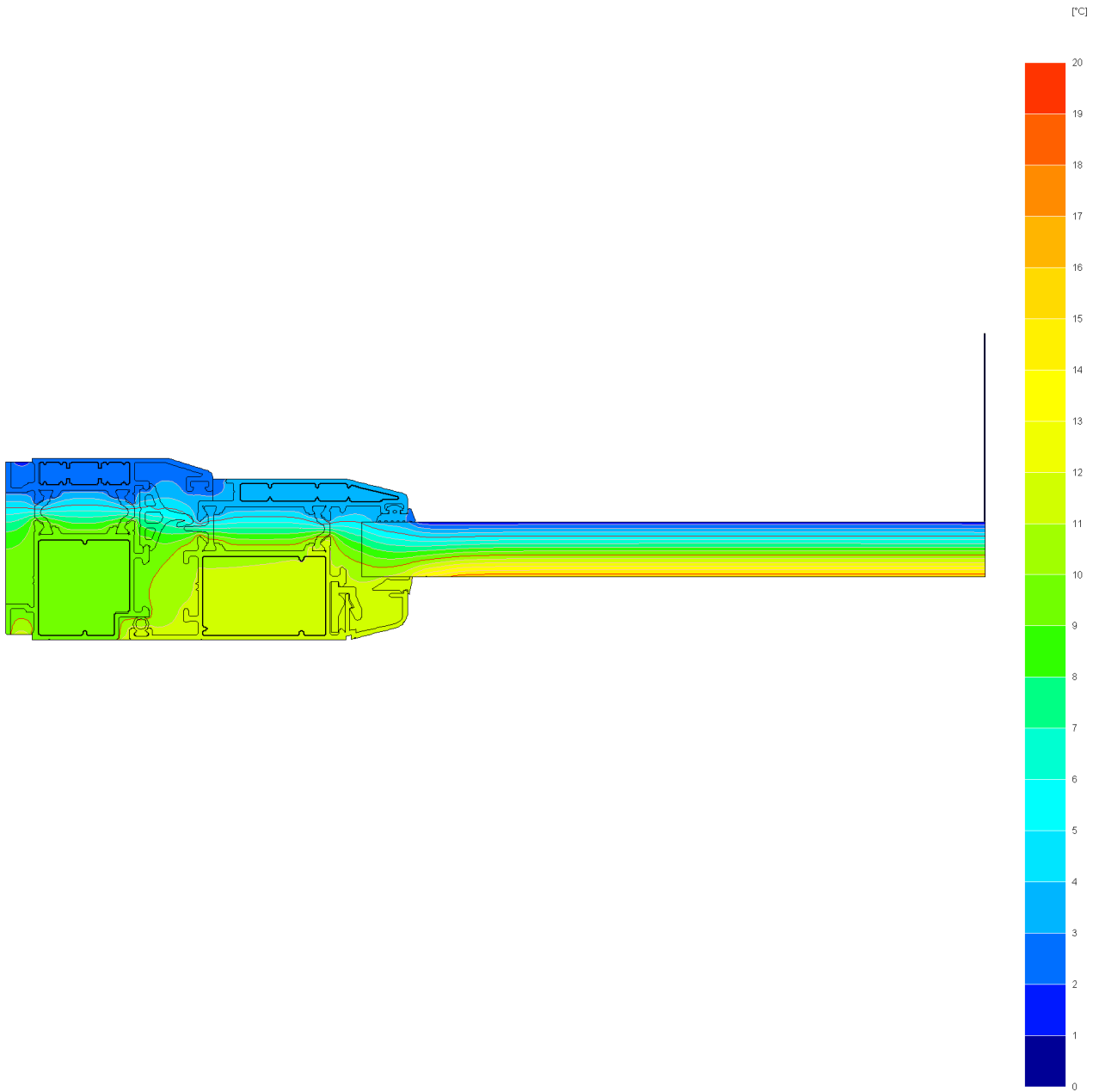
- with: h_e / h_i ext./int. surface heat transfer coeff. [W/m²K]
- d_i thickness of layer i [m]
- λ_i thermal conductivity of layer i [W/mK]

- l_p / l_f : input data: dimensions of the item

PHYSIBEL Heirweg 21 B-9990 Maldegem Belgium tel +32 50 711432 fax +32 50 717842



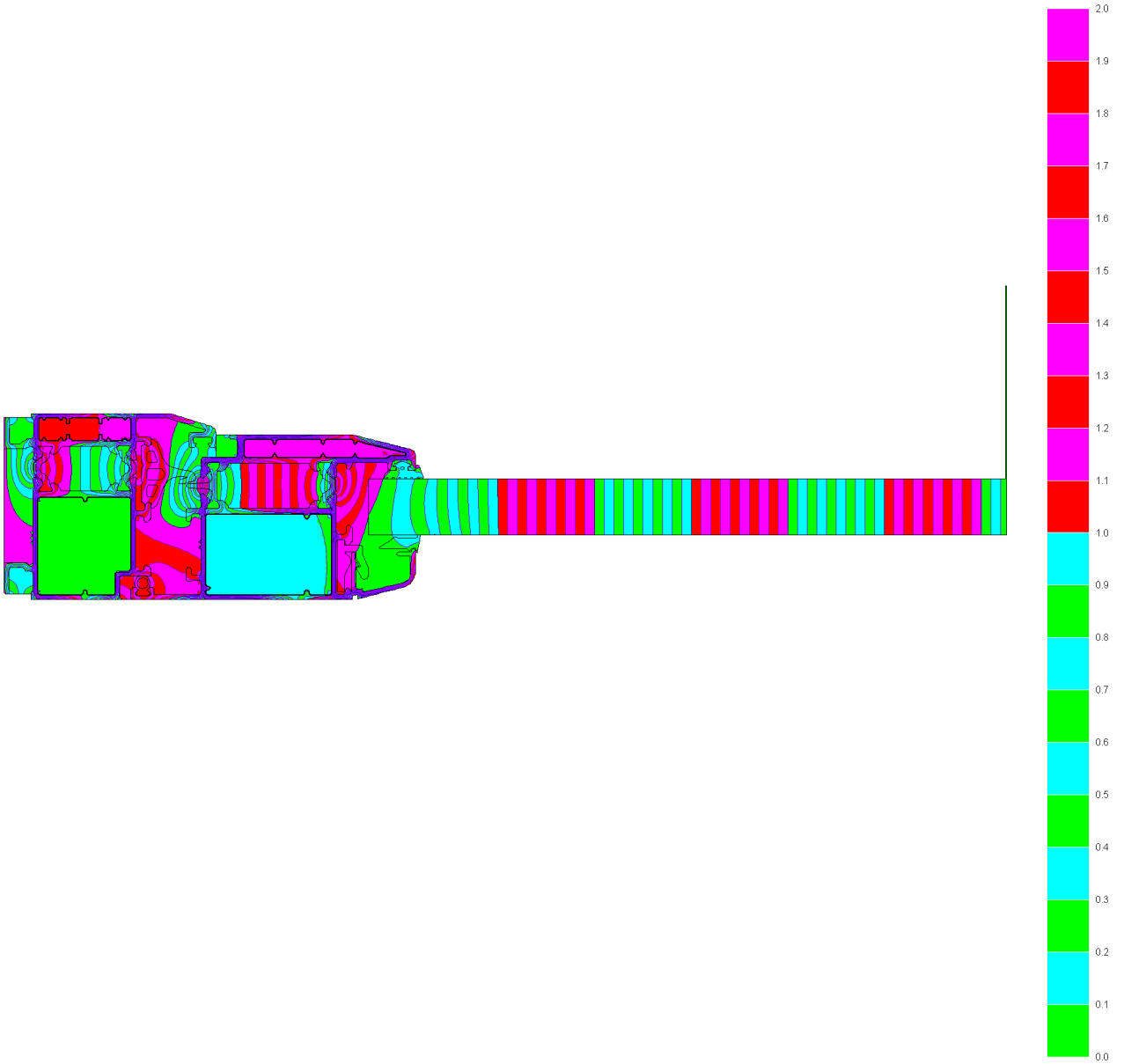
Isotermas





Flujo de calor

[W/m]





B) mediante RADCON con “Know-How” TECHNOFORM

Input – data RADCON

| Col. | Name | Type | CEN-rule | Coupled | lambda [W/mK] | eps [-] | t [°C] | h [W/m²K] |
|------|-----------------|----------|----------|---------|------------------|------------|-----------|--------------|
| 8 | aluminium | MATERIAL | | | 160.000 | 0.90 | | |
| 24 | aluminium epsil | MATERIAL | | | 160.000 | 0.30 | | |
| 28 | insulation | MATERIAL | | | 0.035 | 0.90 | | |
| 44 | polyamid reinf. | MATERIAL | | | 0.300 | 0.90 | | |
| 60 | EPDM | MATERIAL | | | 0.250 | 0.90 | | |
| 100 | interior 4 | BC_SKY | NIHIL | | | | | |
| 119 | temp. sensor 1 | MATERIAL | | | 160.000 | 0.90 | | |
| 135 | temp. sensor 2 | MATERIAL | | | 160.000 | 0.90 | | |
| 151 | temp. sensor 3 | MATERIAL | | | 160.000 | 0.90 | | |
| 156 | insulation far | MATERIAL | | | 0.035 | 0.90 | | |
| 167 | temp. sensor 4 | MATERIAL | | | 160.000 | 0.90 | | |
| 170 | exterior | BC_SKY | NIHIL | | | | | |
| 174 | interior 1 | BC_SKY | NIHIL | | | | | |
| 182 | interior 2 | BC_SKY | NIHIL | | | | | |
| 190 | interior 3 | BC_SKY | NIHIL | | | | | |
| 214 | cavity | BC_FREE | CEN_VF_I | NO | | | | |
| 215 | cavity | EQUIMAT | CEN_VF_I | NO | 0.049 | 0.90 | | |
| 216 | cavity | EQUIMAT | CEN_VF_I | NO | 0.066 | 0.90 | | |
| 217 | cavity | BC_FREE | CEN_VF_I | NO | | | | |
| 218 | cavity | BC_FREE | CEN_VF_I | NO | | | | |
| 219 | cavity | EQUIMAT | CEN_VF_I | NO | 0.044 | 0.90 | | |
| 220 | cavity | EQUIMAT | CEN_VF_I | NO | 0.072 | 0.90 | | |
| 221 | cavity | BC_FREE | CEN_VF_I | NO | | | | |
| 222 | cavity | BC_FREE | CEN_VF_I | NO | | | | |
| 240 | cavity | EQUIMAT | CEN_VF_E | NO | 0.086 | 0.90 | | |
| 241 | cavity | EQUIMAT | CEN_VF_E | NO | 0.093 | 0.90 | | |
| 242 | cavity | EQUIMAT | CEN_VF_E | NO | 0.099 | 0.90 | | |
| 243 | cavity | EQUIMAT | CEN_VF_E | NO | 0.086 | 0.90 | | |
| 246 | cavity <8x8 mm2 | MATERIAL | | | 0.049 | 0.90 | | |
| 249 | cavity <5x5 mm2 | MATERIAL | | | 0.040 | 0.90 | | |
| 250 | cavity <4x4 mm2 | MATERIAL | | | 0.037 | 0.90 | | |
| 251 | cavity <3x3 mm2 | MATERIAL | | | 0.034 | 0.90 | | |
| 252 | cavity <2x2 mm2 | MATERIAL | | | 0.031 | 0.90 | | |
| 253 | cavity <1x1 mm2 | MATERIAL | | | 0.028 | 0.90 | | |

| Col. | q [W/m²] | ta [°C] | hc [W/m²K] | qc [W/m] | tr [°C] | C1 [-] | C2 [-] | C3 [-] |
|------|-------------|------------|---------------|-------------|------------|-----------|-----------|-----------|
| 8 | | | | | | | | |
| 24 | | | | | | | | |
| 28 | | | | | | | | |
| 44 | | | | | | | | |
| 60 | | | | | | | | |
| 100 | 0 | 20.0 | 3.07 | | 20.0 | | | |
| 119 | | | | | | | | |
| 135 | | | | | | | | |
| 151 | | | | | | | | |
| 156 | | | | | | | | |
| 167 | | | | | | | | |
| 170 | 0 | 0.0 | 12.00 | | 0.0 | | | |



| | | | | | | | | |
|-----|---|------|------|---|------|--------|------|------|
| 174 | 0 | 20.0 | 2.50 | | 20.0 | | | |
| 182 | 0 | 20.0 | 2.77 | | 20.0 | | | |
| 190 | 0 | 20.0 | 3.15 | | 20.0 | | | |
| 214 | 0 | | 1.92 | 0 | | 0.0246 | 0.58 | 0.25 |
| 215 | | | | | | 0.0244 | 0.58 | 0.25 |
| 216 | | | | | | 0.0246 | 0.58 | 0.25 |
| 217 | 0 | | 1.64 | 0 | | 0.025 | 0.58 | 0.25 |
| 218 | 0 | | 2.04 | 0 | | 0.0247 | 0.58 | 0.25 |
| 219 | | | | | | 0.0244 | 0.58 | 0.25 |
| 220 | | | | | | 0.0247 | 0.58 | 0.25 |
| 221 | 0 | | 1.95 | 0 | | 0.025 | 0.58 | 0.25 |
| 222 | 0 | | 2.05 | 0 | | 0.0247 | 0.58 | 0.25 |
| 240 | | | | | | 0.0244 | 0.58 | 0.25 |
| 241 | | | | | | 0.0244 | 0.58 | 0.25 |
| 242 | | | | | | 0.025 | 0.58 | 0.25 |
| 243 | | | | | | 0.025 | 0.58 | 0.25 |
| 246 | | | | | | | | |
| 249 | | | | | | | | |
| 250 | | | | | | | | |
| 251 | | | | | | | | |
| 252 | | | | | | | | |
| 253 | | | | | | | | |

Calculation parameters

Contour approximation margin (triangulation) = 0 pixels

Iteration cycles = 5

Nonlinear radiation

Recalculation of CEN values (before each iteration cycle)

Smallest accepted viewfactor = 0.001

Number of visibility rays between radiative surfaces = 100

Black radiation heat transfer coeff. (linear radiation) = 5.25 W/m²K

Maximum number of iterations (per iteration cycle) = 10000

Maximum temperature difference = 0.0001°C

Max. heat flow divergence for total object = 0.001 %

Max. heat flow divergence for any node = 1 %



Output – data RADCON

| Col. | Name | Type | tmin [°C] | tmax [°C] | ta [°C] | flow in [W/m] | flow out [W/m] |
|------|-----------------|----------|--------------|--------------|------------|------------------|-------------------|
| 8 | aluminium | MATERIAL | 3.62 | 13.38 | | | |
| 24 | aluminium epsil | MATERIAL | 3.65 | 13.30 | | | |
| 28 | insulation | MATERIAL | 1.75 | 15.77 | | | |
| 44 | polyamid reinf. | MATERIAL | 3.72 | 13.08 | | | |
| 60 | EPDM | MATERIAL | 3.06 | 13.66 | | | |
| 100 | interior 4 | BC_SKY | 13.22 | 13.37 | | 4.94 | 0.00 |
| 119 | temp. sensor 1 | MATERIAL | 11.24 | 11.24 | | | |
| 135 | temp. sensor 2 | MATERIAL | 13.22 | 13.22 | | | |
| 151 | temp. sensor 3 | MATERIAL | 13.32 | 13.32 | | | |
| 156 | insulation far | MATERIAL | 0.20 | 16.27 | | | |
| 167 | temp. sensor 4 | MATERIAL | 15.03 | 15.03 | | | |
| 170 | exterior | BC_SKY | 0.20 | 3.81 | | 0.01 | 13.85 |
| 174 | interior 1 | BC_SKY | 15.77 | 16.27 | | 4.92 | 0.00 |
| 182 | interior 2 | BC_SKY | 13.37 | 15.77 | | 1.10 | 0.00 |
| 190 | interior 3 | BC_SKY | 11.20 | 13.48 | | 2.88 | 0.00 |
| 214 | cavity | BC_FREE | 3.71 | 11.19 | 8.73 | 0.54 | 0.54 |
| 215 | cavity | EQUIMAT | 3.65 | 3.73 | | | |
| 216 | cavity | EQUIMAT | 3.72 | 11.04 | | | |
| 217 | cavity | BC_FREE | 11.03 | 11.25 | 11.14 | 0.01 | 0.01 |
| 218 | cavity | BC_FREE | 3.62 | 13.22 | 8.77 | 1.57 | 1.57 |
| 219 | cavity | EQUIMAT | 3.70 | 3.88 | | | |
| 220 | cavity | EQUIMAT | 3.85 | 13.06 | | | |
| 221 | cavity | BC_FREE | 13.03 | 13.30 | 13.16 | 0.02 | 0.02 |
| 222 | cavity | BC_FREE | 3.80 | 13.53 | 10.72 | 1.19 | 1.19 |
| 240 | cavity | EQUIMAT | 2.87 | 3.97 | | | |
| 241 | cavity | EQUIMAT | 2.49 | 3.71 | | | |
| 242 | cavity | EQUIMAT | 11.19 | 12.78 | | | |
| 243 | cavity | EQUIMAT | 11.19 | 13.48 | | | |
| 246 | cavity <8x8 mm2 | MATERIAL | 3.72 | 11.06 | | | |
| 249 | cavity <5x5 mm2 | MATERIAL | 6.77 | 13.31 | | | |
| 250 | cavity <4x4 mm2 | MATERIAL | 11.29 | 13.15 | | | |
| 251 | cavity <3x3 mm2 | MATERIAL | 3.75 | 10.68 | | | |
| 252 | cavity <2x2 mm2 | MATERIAL | 13.16 | 13.30 | | | |
| 253 | cavity <1x1 mm2 | MATERIAL | 3.32 | 13.45 | | | |



Cálculo del coeficiente de transmisión térmica (Uf)

THERMAL TRANSMITTANCE ACCORDING TO prEN 10077-2

Theory

The thermal transmittance of a frame according to PrEN 10077-2:

$$U_f = \frac{L_{2D} - U_p * l_p}{l_f} \quad \text{and} \quad L_{2D} = \frac{q_{l,tot}}{\Delta \theta}$$

- with:
- U_f : thermal transmittance of the window frame [W/m²K]
 - U_p : thermal transmittance of the flanking panel [W/m²K]
 - l_p : projected width of the flanking panel [m]
 - l_f : projected width of the window frame [m]
 - L_{2D} : two-dimensional coupling coefficient [W/mK]
 - $q_{l,tot}$: total heat flow through the window frame and the flanking panel [W/m]
 - $\Delta \theta$: temperature difference between inside (θ_i) and outside (θ_e) [K]

| Calculation | Item: | | |
|-------------|----------------------|--------------------------|------------------------------------|
| input data: | $q_{l,tot} =$ | 13,85 W/m | $R_{se} =$ 0,06 m ² K/W |
| | $\theta_e =$ | 0,0 °C | $R_{si} =$ 0,13 m ² K/W |
| | $\theta_i =$ | 20,0 °C | |
| | $d_i =$ | 0,0180 m | |
| | $\lambda_i =$ | 0,035 W/m*K | |
| | $U_p =$ | 1,420 W/m ² K | |
| | $l_p =$ | 0,190 m | |
| | calculation results: | | $L_{2D} =$ 0,69 W/mK |
| | $l_f =$ | 0,1323 m | $U_f =$ 3,20 W/m ² K |

input data using the Physibel Software BISCO

- $q_{l,tot}$: alphanumeric output BISCO
heat losses per boundary condition
- $\Delta \theta$: input data, surface boundary conditions:
inside temperature minus outside temperature
- U_p : calculation, using the following formula:

$$U_p = \left[\frac{1}{h_e} + \sum \frac{d_i}{\lambda_i} + \frac{1}{h_i} \right]^{-1}$$

- with: h_e / h_i ext./int. surface heat transfer coeff. [W/m²K]
- d_i thickness of layer i [m]
- λ_i thermal conductivity of layer i [W/mK]

- l_p / l_f : input data: dimensions of the item

PHYSIBEL Heirweg 21 B-9990 Maldegem Belgium tel +32 50 711432 fax +32 50 717842